



Publication reference: BGRS0200063-FACT-PP2-TD1

Subject: QUESTIONS AND ANSWERS TO TENDER FOR "RECONSTRUCTION OF ACCESS ROAD AND CONSTRUCTION OF PUBLIC LIGHTS IN TRBUNJE"

Question 1:

In accordance with Letter of invitation to tender „Reconstruction of access road and construction of public lights in Trbunje“, publication reference : BGRS0200063-FACT-PP2-TD1, We kindly request that the Contracting Authority provide us with the complete Project Documentation in electronic format (via a download link, DVD, or other appropriate electronic media), in accordance with the list of documents specified in the Tender Documentation.

Answer 1:

Documentation listed in the Tender dossier is available at:

<https://www.blace.org.rs/9-vesti/aktivnosti/1976-projekat-fact.html>

Question 2:

In the BoQ there are columns for values in both RSD and EUR. Kindly clarify whether it is mandatory to fill in the values in RSD, considering that the currency specified in the tender documentation is EUR.

Answer 2:

BoQ (volume 4.3.2.) must be filled in EUR.

BoQ (volume 3) is given as technical specification (information) and should not be filled by a bidder.

Question 3:

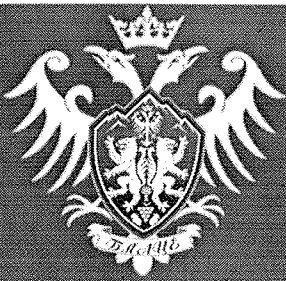
In the BoQ – Access Road, item 1.5.3. the bearing layer is specified to be constructed using asphalt mixture BNS 22A.

We kindly request the Contracting Authority to clarify whether the specified mixture is mandatory exclusively, or whether it is possible to offer alternative asphalt mixtures for the bearing layer that meet the same or superior technical characteristics in accordance with applicable standards (e.g. BNS 22sA). Restricting the requirement to a specific asphalt mixture type may limit competition among bidders, considering that different manufacturers use different mixtures that provide equivalent functional and performance characteristics for pavement bearing layers.

Therefore, we kindly request the Contracting Authority to consider amending the technical specification to indicate **“BNS 22A or equivalent”**, thereby allowing the use of alternative asphalt mixtures that comply with the same technical requirements and applicable standards for pavement bearing layers.

Answer 3:

In the BoQ (Volume 4.3.2.) it is stated BNS 22



Question 4:

In the BoQ – Access Road, item 1.5.5. differs from item 1.5.5. in Volume 4 (Form 4.3.2.). One position refers to the construction of curbs, while the other refers to the construction of banks. We kindly request the Contracting Authority to correct this apparent technical inconsistency in Form 4.3.2.

Answer 4:

BoQ (Form 4.3.2.) under the item 1.5.5. is construction of banks. Construction of curbs is not in the BoQ because it is already done.

Question 5:

In Volume 1, Section 5, please clarify whether it is mandatory for the Bidder to complete the following tables:

- Administrative Compliance Grid
- Evaluation Grid

Answer 5:

No, those documents are only for the information.

Question 6:

In Volume 3 – BoQ Section 2.1 Vertical Signalisation, items 2.1.3. and 2.1.4. the unit of measurement is missing. We kindly request the Contracting Authority to publish the corrected form.

Answer 6:

Measurement unit for item 2.1.3. in BoQ (Volume 4.3.2.) is pcs (means pieces).

Measurement unit for item 2.1.4. in BoQ (Volume 4.3.2.) is pcs (means pieces).

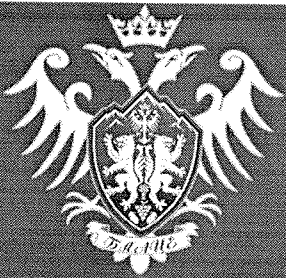
Question 7:

Please clarify whether, in Volume 4 (Form 4.3.3.) – Price Schedule, the Bidder is required to provide a price analysis for all BoQ items, or whether it is sufficient to provide analyses only for key items.

Answer 7:

Article 48. of Special conditions states "Contract is at fixed prices which shall not be revised"

Regarding the above, there is no need for any price analysis.



Question 8:

The Letter of Invitation to Tender states that the tender documentation includes Volume 1, Section 3 – Tender Guarantee Form, however this form does not appear to be included in the documentation provided.

Answer 8:

Tender Guarantee is not required, as it is stated in the Instruction for tenderers (Volume 1/Section1) under the point 15.

Question 9:

Please specify in which folder of the dossier the TENDER GUARANTEE FORM from Volume 1 Section 3 can be found if it is required? Also, is CONTRACT FORM as stated in Volume 2 Section 1 the same as the document WORKS CONTRACT MAIN CONDITIONS from the Volume 2 Section 3?

Answer 9:

Tender Guarantee is not required, as it is stated in the Instruction for tenderers (Volume 1/Section1) under the point 15.

Contract form is the same document as Work contract / main conditions.

Question 10:

Which supporting documents have to be translated into English? In Volume 1 Section 1 point 10.2. it is stated that the supporting documents must be in English. In Volume 1 Section 4 form 4.4 (4.4.4) company's certified statement of account for the previous three years (Bonitet in Serbian) is said to be submitted with translation into English *if necessary*. Do you require the translation or not? Also, in Volume 1 Section 4 form 4.6.4 are the available references and certificates from the relevant contracting authorities needed as proof, and if yes are they to be submitted in the original form without translation into English? Furthermore is the Registration certificate of the company required to be translated into English?

Answer 10:

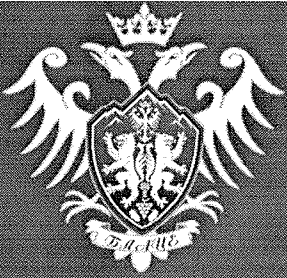
Under the point 12. of Instruction for tenderers (Volume 1/ Section 1) are listed all the documents that need to be supplied by tenderer. A Tender forms are already in English and must be filled also in English.

Supporting documents like tender forms, statements and similar must be translated in English.

Supporting documents which are copy of official documents (like "bonitet", registration form etc.) doesn't have to be translated in English.

Question 11:

In Volume 1 Section 1 point 12.1.9. under the technical qualifications i.e. list of plant



- a) there is a requirement of *trenching machine*. Please specify what kind of machine you request. Is an excavator acceptable due to the fact that it is necessary for the performance of works and it is not enlisted?
- b) *manufacturer's documents* are required as described in the form 4.6.2. In the very same form there is no specific requirement of the document in question. Did you think of the document certifying the condition of the vehicle/machine (Stručni nalaz in Serbian)?

Answer 11:

Excavator is a Trenching machine. Technical requirements are not defined.

Form 4.6.2. must be filled with technical data about machine that can be verified from manufacturer's documents (capacity, year of production etc)

Question 12:

In Volume 1 Section 1 point 12.1.10. Clauses 3.1- 3.4 are mentioned. However, there is no Clause 3.4 in the section in question. Please specify what is meant under it.

Answer 12:

Since there is no Clause 3.4. right text is :''clauses 3.1. – 3.3.''

Question 13:

In Volume 1 Section 1 point 12.2 a reference is given to the forms to be filled in. However, in 12.3 of the same section it is stated as follows: *Documentary evidence of financial and economic standing and technical and professional capacity is not obligatory for tenders below EUR 5 000 000*. Please, clarify.

Answer 13:

In 12.3. it is written that Documentary evidence of financial and economic standing and technical and professional capacity is not obligatory for tenders below EUR 5 000 000.

It is meant to any additional documentary evidence beside forms described in 12.1. which are mandatory.

In 12.2. is written ''In order to be eligible for the award of the contract, tenderers must provide evidence that they meet the selection criteria. This must be provided by tenderers using the forms described in 12.1 above and any additional forms tenderers may wish to use''

Question 14:

In Volume 1 Section point 15 TENDER GUARANTEE No tender guarantee is required. Further, in point 25 under the CONTRACT AWARD it is stated that *The tender guarantee of the unsuccessful tenderers will be released once the contract is signed*. Please, clarify. What kind of tender guarantee prior to contract signing is required?

Answer 14:



Tender Guarantee is not required, as it is stated in the Instruction for tenderers (Volume 1/Section1) under the point 15. Sentence from point 25. is a template text.

Question 15:

In Volume 1 Section 2 Annex 1 concerning VI-EVIDENCE ON EXCLUSION CRITERIA a judicial record as well as the VAT/taxes record is required. Are they accepted in original, without translation into English?

Answer 15:

As stated in volume 1 Section 2 concerning Evidence on exclusion criteria:

- The person is not required to submit the evidence if it has already been submitted for another award procedure of the same contracting authority.
- The person is not required to submit the evidence if it can be accessed on a national database free of charge.

Any document can be in a copy an without translation into English.

Question 16:

In Volume 1 Section 4 form 4.6.1.2 please clarify the QUALITY CONTROL line. What do you expect to be written concerning the personnel? Also, is this form to be filled in only for the main personnel i.e. engineers or for each and every worker on site? Furthermore in form 4.6.1.3 who are the forms to be filled in for since there are maximum 3 pages required– 2 engineers is enough?

Answer 16:

Contractor need to write a list of all personnel proposed for execution of the contract. In the form 4.6.1.2. and 4.3.1.3. are written options but Contractor doesn't have to choose all of them. Quality control is one of listed jobs. CV should be given only for key personnel - engineers.

Question 17:

In Volume 2 Section 3 WORKS CONTRACT MAIN CONDITIONS do we need to fill in the dates of entering into force and duration of the contract, as well as the Contract number when sending an application?

Answer 17:

Contractor should fill only data that are part of his offer, including duration of contract.
No need for number of contract and date.

Question 18:

In Bill of quantities point 1.4.2. can the aluminium conical poles 8.0 m high be substituted by galvanized ones of the same characteristics?

Answer 18:

Contractor should gives unit price for described position.



Република Србија
Општина Блаце

Карађорђева бр. 4, 18420 Блаце
ПИБ 100984785, Мат. број 07203608
www.blace.org.rs, blace@blace.org.rs

Question 19:

In Volume 4 (4.3.3) PRICE SCHEDULE does this form need to be filled in for every item from the bill of quantities?

Answer 19:

No, there is no need to fill the price schedule (analysis) for any position because article 48. of Special conditions states "Contract is at fixed prices which shall not be revised"

Blace, 16/07/2026

PROJECT COORDINATOR

Gordana Kitanović